

Determina a contrarre / Vertragsschlussbestimmung			
CIG	8549334D97	Numero DBB DBB-Nr.	285/2020
Oggetto Gegenstand	Acquisto di licenza d'uso di prodotti Autodesk Einkauf der Benutzerlizenz von Autodesk-Produkten		
RUP EVV	Alfredo Iellici	Data nomina Datum der Ernennung	08.10.2020
Referente tecnico Zuständiger Techniker	Federica Castanò		
Settore Bereich	BUILD	Service Area	20. Residential Building Services
CPV (nr. e descrizione / Nr. und Beschreibung)	48321000-4: Pacchetti Software per disegno assistito dal calcolatore (CAD) / Softwarepaket für den rechnergestützten Entwurf (CAD)		
Criteri ambientali minimi Mindestumwelt-Kriterien	☐ Sì / Ja ☒ No / Nein		
Valore stimato Geschätzter Betrag	€ 48.720,34 (senza IVA. / ohne MwSt.)		
Premesse / Prämissen			
Considerato che occorre acquistare la licenza d'uso di prodotti Autodesk; Festgestellt, dass der Ankauf der Benutzerlizenz von Autodesk-Produkten notwendig ist; Vista la L.P. 17 dicembre 2015, n. 16 e ss.mm.ii. "Disposizioni sugli appalti pubblici"; Nach Einsichtnahme in das Landesgesetz Nr. 16 vom 17. Dezember 2015 und nachtr. Änderungen und Ergänzungen, „Bestimmungen für öffentliche Auftragsvergaben“; Visto il D.Lgs. 50/2016 e ss.mm.ii. (Codice dei Contratti Pubblici) e le Linee Guida n. 4 di ANAC per l'affidamento dei contratti pubblici di importo inferiore alle soglie di rilevanza comunitaria; Nach Einsichtnahme in das Gesetzesvetr. Dekrets 50/2016 und nachtr. Änderungen und Ergänzungen (Kodex der öffentlichen Verträge) und der Leitlinien Nr. 4e von ANAC zur Vergabe von öffentlichen Aufträgen für Beträge unterhalb der EU-Schwelle; Vista la L.P. 22 ottobre 1993, n. 17 e ss.mm.ii. "Disciplina del procedimento amministrativo e del diritto di accesso ai documenti amministrativi"; Nach Einsichtnahme in das Landesgesetz Nr. 17 vom 22 Oktober 1993 und nachtr. Änderungen und Ergänzungen „Regelung des Verwaltungsverfahrens und des Zugangsrecht auf Verwaltungsakten“; Visto il Regolamento Acquisti per l'affidamento di beni e servizi di importo inferiore alle soglie comunitarie adottate dal Consiglio di Amministrazione di Informatica Alto Adige S.p.a. in data 11.09.2019; Nach Einsichtnahme in die Erwerbsregelung für die Vergabe von Gütern und Dienstleistungen für einen Betrag unterhalb der EU-Schwelle, die vom Verwaltungsrat von Südtiroler Informatik AG am 11.09.2019 angenommen wurde;			

Preso atto che non si ricorre agli strumenti messi a disposizione dalla Centrale di Committenza Provinciale (ACP) o da Consip per l'acquisizione della fornitura oggetto della presente determinazione;

Zur Kenntnis genommen, dass man nicht auf die von der Auftragszentrale der Provinz (AOV) oder von Consip zur Verfügung gestellten Instrumente für den Erwerb der Lieferung, der Gegenstand der vorliegenden Bestimmung ist, zurückgreift;

Considerato che al fine di procedere all'affidamento di cui in oggetto è stata svolta una indagine di mercato nel rispetto del principio di rotazione;

Um den oben genannten Auftrag auszuführen, wurde eine Marktuntersuchung durchgeführt nach dem Rotationsprinzip;

Considerato che sono stati consultati gli operatori economici Negrini Key Engineering Srl, Cadacademy Srl e Bechtel direct Srl, e che entro il termine fissato per la presentazione dei preventivi di spesa (25.11.2020) ha risposto unicamente l'operatore economico Negrini Key Engineering Srl;

Festgestellt, dass die Wirtschaftsbeteiligten Negrini Key Engineering GmbH, Cadacademy GmbH und Bechtel direct GmbH konsultiert wurden; innerhalb der für die Einreichung der Kostenvoranschläge gesetzten Frist (25.11.2020) antwortete nur der Wirtschaftsbeteiligte Negrini Key Engineering GmbH;

Valutata la proposta economica dell'operatore economico NEGRINI KEY ENGINEERING SRL congrua sotto il profilo tecnico, in quanto soddisfa tutte le esigenze dell'Amministrazione, nonché sotto il profilo economico, in linea con i precedenti acquisti formalizzati dall'Amministrazione nonché con le quotazioni medie del mercato di riferimento;

Das Angebot des Anbieters NEGRINI KEY ENGINEERING GMBH wird als geeignet bewertet, es entspricht den technischen und wirtschaftlichen Anforderungen der Verwaltung und ist konform mit den vorherigen von der Verwaltung getätigten Einkäufen, sowie mit den durchschnittlichen Preisen des Bezugsmarktes;

Vista la relazione del RUP sotto riportata;

Nach Einsichtnahme in den nachfolgenden Bericht des EVV;

Relazione del RUP / Bericht des EVV

I prodotti Autodesk per la modellazione assistita (CAD) sono utilizzati presso gli uffici tecnici delle ripartizioni 3-10-11-12 della Provincia Autonoma di Bolzano (PAB) fin dal 1990 e sono impiegati in diversi settori della progettazione quali topografia, cartografia, progettazione e preparazione degli elaborati di stampa, per espletare le funzioni proprie degli uffici delle ripartizioni suddette.

Essi sono stati originariamente scelti dopo una valutazione interna basata su confronti e indagini di mercato con altri prodotti equivalenti; periodicamente queste verifiche vengono riproposte dalle stesse Ripartizioni utilizzatrici.

Nel 2019 la PAB, che precedentemente possedeva delle licenze permanenti di prodotti Autodesk con relativi piani di manutenzione è passata, tramite Informatica Alto Adige S.p.A. (IAA), alla conversione in un abbonamento ad una Industry Collection (equivalente alla licenza d'uso) aderendo ad un'offerta della ditta produttrice. Nel caso specifico si è passati dalle seguenti licenze permanenti:

- AutoDesk Building Design Suite Premium (3 in lingua italiana e 2 in lingua tedesca)
- AutoCAD Civil 3D (3 in lingua italiana e 5 in lingua tedesca)
- AutoCAD Raster Design (2 in lingua italiana e 2 in lingua tedesca)
- AutoCAD Map 3D (14 in lingua italiana e 30 in lingua tedesca)

alle licenze d'uso di una Industry Collection così strutturata:

- Architecture Engineering & Construction Collection Commercial Multi-user Annual Subscription Renewal Switched From Maintenance (Switched between May 2018 and May 2019)
- AutoCAD - including specialized toolsets Commercial Multi-user Annual Subscription Renewal Switched From Maintenance (Switched between May 2018 and May 2019). La richiesta prevede l'acquisto di licenze Autodesk.

Di seguito l'elenco dei prodotti necessari a soddisfare le esigenze del cliente, come confermato via mail dal DM incaricato, con indicazione dei relativi costi:

Servizio/Fornitura	Quantità	Importo unitario (senza IVA)	Importo totale (senza IVA)
02HI1-00N547-L971 - Architecture Engineering & Construction Collection Commercial Multi-user Annual Subscription Renewal Switched From Maintenance (Switched between May 2018 and May 2019)	17	1.099,62 €	18.693,54 €
C1RK1-00N255-L516 - AutoCAD - including specialized toolsets Commercial Multi-user Annual Subscription Renewal Switched From Maintenance (Switched between May 2018 and May 2019)	40	750,67 €	30.026,80 €
Totale			48.720,34 €

A seguito di un'indagine di mercato con invito a 3 ditte, è emerso che l'unico fornitore in grado di soddisfare i requisiti previsti da capitolato tecnico è la ditta NEGRONI KEY ENGINEERING SRL.

Die Produkte von Autodesk im Bereich Computer Aided Modeling (CAD) werden seit 1990 in den technischen Ämtern der Abteilungen 3-10-11-12 der Autonomen Provinz Bozen (APB) eingesetzt und in verschiedenen Designbereichen wie Topographie, Kartographie, Entwurf und Vorbereitung von Druckarbeiten verwendet, um die Funktionen der Ämter der oben genannten Abteilungen zu erfüllen.

Die Produkte wurden ursprünglich nach einer internen Bewertung auf der Grundlage von Vergleichen und Markterhebungen mit anderen gleichwertigen Produkten ausgewählt. In regelmäßigen Abständen werden diese Überprüfungen von den die Produkte nutzenden Abteilungen selbst wiederholt.

Im Jahr 2019 ging die APB, welche zuvor über permanente Lizenzen für Autodesk-Produkte und damit verbundene Wartungspläne verfügte, über die Südtiroler Informatik AG (SIAG) auf die Umwandlung in ein Industry Collection-Abonnement (entspricht der Benutzerlizenz) ein, indem Sie ein Angebot des Herstellers abonnierten. In diesem speziellen Fall wurden die folgenden permanenten Lizenzen übertragen:

- AutoDesk Building Design Suite Premium (3 auf Italienisch und 2 auf Deutsch)
- AutoCAD Civil 3D (3 auf Italienisch und 5 auf Deutsch)
- AutoCAD Raster Design (2 auf Italienisch und 2 auf Deutsch)
- AutoCAD Map 3D (14 auf Italienisch und 30 auf Deutsch)

und zu den Lizenzen für die Nutzung einer wie folgt strukturierten Industriesammlung:

- Architecture Engineering & Construction Collection Commercial Multi-user Annual Subscription Renewal Switched From Maintenance (Switched between May 2018 and May 2019)
- AutoCAD - including specialized toolsets Commercial Multi-user Annual Subscription Renewal Switched From Maintenance (Switched between May 2018 and May 2019). Diese Anfrage erfordert den Erwerb von Autodesk-Lizenzen.

Nachfolgend finden Sie die Liste der Produkte, die für die Erfüllung der Kundenbedürfnisse erforderlich sind, wie per E-Mail von der zuständigen DM bestätigt, mit Angabe der damit verbundenen Kosten:

Dienstleistung/Lieferung	Anzahl	Einheitsbetrag (ohne MwSt)	Gesamtbetrag (ohne MwSt)
02HI1-00N547-L971 - Architecture Engineering & Construction Collection Commercial Multi-user Annual Subscription Renewal Switched From Maintenance (Switched between May 2018 and May 2019)	17	1.099,62 €	18.693,54 €

C1RK1-00N255-L516 - AutoCAD - including specialized toolsets Commercial Multi-user Annual Subscription Renewal Switched From Maintenance (Switched between May 2018 and May 2019)	40	750,67 €	30.026,80 €
Summe			48.720,34 €

Nach einer Marktstudie mit einer Einladung an 3 Unternehmen, stellte sich heraus, dass der einzige Anbieter, der die Anforderungen der technischen Spezifikationen erfüllen kann, die Firma NEGRONI KEY ENGINEERING SRL ist.

Testo tradotto in tedesco con l'ausilio di tool per traduzione automatica / Text wurde mit maschinellen Übersetzungswerkzeugen ins Deutsche übersetzt

☒	Il contratto <u>non determina</u> per la ditta incaricata la possibilità di venire a conoscenza di dati personali ai sensi del D.lgs. 196/2003 e del Reg. (UE) 2016/679. Der Auftragnehmer bekommt durch diesen Vertrag <u>nicht die Möglichkeit</u>, in personenbezogene Daten gemäß GvD 196/2003 und Verordnung (EU) 2016/679 Einsicht zu nehmen.
☐	Il contratto <u>determina</u> per la ditta incaricata la possibilità di venire a conoscenza di dati personali ai sensi del D.lgs. 196/2003 e del Reg. (UE) 2016/679, relativamente ai seguenti Titolari: Der Auftragnehmer <u>bekommt</u> durch diesen Vertrag die Möglichkeit, in personenbezogene Daten gemäß GvD 196/2003 und Verordnung (EU) 2016/679 Einsicht zu nehmen, dessen Rechtsinhaber folgende sind: È quindi necessaria la nomina della ditta quale responsabile esterno del trattamento. Die Ernennung der Firma als externer Verantwortlicher der Datenverarbeitung ist daher notwendig.
Verifica costi per la sicurezza - Necessità DUVRI Kontrolle der Sicherheitskosten - Notwendigkeit des DUVRI	
☒	In considerazione della natura della fornitura oggetto della presente procedura, <u>non sussiste</u>, ai sensi dell'art. 26, co. 3 bis del D.lgs. 9 aprile 2008 n. 81, l'obbligo di procedere alla predisposizione del Documento Unico di Valutazione dei Rischi da Interferenza (c.d. DUVRI). In Hinblick auf die Eigenschaft der Lieferung dieses Verfahrens, wird erklärt, dass <u>keine Pflicht besteht</u>, das Dokument für die Bewertung der Risiken durch Interferenzen (DUVRI), laut Art. 26, Absatz 3 bis des Gesetzesvtr. Dekrets 9. April 2008, Nr. 81 vorzubereiten.
☐	Ai sensi dell'art. 26 del D.lgs. 9 aprile 2008, n.81, <u>è stato redatto il "Documento Unico di Valutazione dei Rischi da Interferenze"</u> (DUVRI), con riferimento ai rischi specifici da interferenza presenti nei luoghi in cui verrà espletato l'appalto e con l'indicazione delle misure per eliminare o, ove ciò non sia possibile, ridurre al minimo i rischi da interferenza, nonché dei relativi costi. In Hinblick auf die Risiken von spezifischen Interferenzen, welche im Ort, wo die Arbeiten durchgeführt werden, vorkommen, <u>wurde gemäß Art. 26 des Gesetzesvtr. Dekrets 9. April 2008, Nr. 81, das Dokument für die Bewertung der Risiken durch Interferenzen (DUVRI) verfasst</u>, mit Angabe der Maßnahmen, um die Risiken durch Interferenzen, womöglich, zu beseitigen oder sie auf das mindeste zu reduzieren, sowie mit Angabe der entsprechenden Sicherheitskosten.
☐	Necessità di indicare aree e ambienti interni e/o esterni in cui l'esecutore deve svolgere l'attività. Notwendigkeit interne und/oder externe Bereiche oder Räumlichkeiten zu benennen, an welchen der Auftragnehmer seine Tätigkeit ausführen soll.
☐	Necessità di dichiarare che gli ambienti nei quali devono effettuarsi le attività sono liberi da persone e cose ovvero che in ogni caso lo stato attuale degli ambienti è tale da non impedire l'avvio e la prosecuzione dell'attività.

Notwendigkeit zu erklären, dass die Bereiche, in welchen die Tätigkeiten auszuführen sind, frei von Personen und Gegenständen sind, bzw. dass in jedem Fall der aktuelle Zustand der Bereiche kein Hindernis für den Beginn und die Weiterführung der Tätigkeit darstellt.			
Determinazione importo CIG / Festlegung der Betrages CIG			
		Nr.	Euro
Contratto base / Hauptvertrag (senza IVA - ohne MwSt.)		1	48.720,34
Proroga del contratto base / Verlängerung des Basisvertrages /		-	-
Altre opzioni / Andere Optionen		-	-
Importo totale CIG / Gesamtbetrag CIG			48.720,34
Descrizione Beschreibung	Quantità Menge	Prezzo unitario Einheitspreis	Totale Gesamtpreis
02HI1-00N547-L971 - Architecture Engineering & Construction Collection Commercial Multi-user Annual Subscription Renewal Switched From Maintenance (Switched between May 2018 and May 2019)	17	€ 1.099,62	€ 18.693,54
C1RK1-00N255-L516 - AutoCAD - including specialized toolsets Commercial Multi-user Annual Subscription Renewal Switched From Maintenance (Switched between May 2018 and May 2019)	40	€ 750,67	€ 30.026,80
Prezzo complessivo (senza IVA) / Gesamtpreis (ohne MwSt.)		€ 48.720,34	
Durata del contratto Daure des Vertrages	1 anno, da 01/01/2021 a 31/12/2021 1 Jahr, vom 01.01.2021 bis 31.12.2021		
Finanziamento / Finanzierung			
Programma annuale Jahresprogramm	☒ Sì / Ja ID: ITS20		☐ No / Nein
☐	Finanziato da SIAG / von SIAG finanziert		
☐	Coperto da incarico specifico Abgedeckt durch spezifischen Auftrag		
Informazioni sulla fatturazione - Angaben bezüglich der Rechnungsstellung			
Modalità di fatturazione Art und Weise der Rechnungsstellung	☒ canone annuale / Jahresgebühr ☐ anticipata in unica soluzione / einmalig im Voraus ☐ posticipata in unica soluzione / einmalig nachträglich ☐ a stato avanzamento lavori / nach Fortschritt der Arbeiten		
Assegnazione costi / Kostenzuweisung			
Numero Nummer	Serviceinstance Servicearea / Cost Center	%	Importo fisso Fixbetrag

66 / B-038-2	10SA0020	100,00	48.720,34 €
Informazioni sulla procedura di scelta del contraente Angaben bezüglich der Wahl des Vertragsnehmers			
Motivazione della scelta / Begründung der Wahl			
L'acquisto in oggetto è affidato nel pieno rispetto dei principi enunciati all'art. 1, comma 2, della L.P. 16/2015 e all'art. 30 del D.Lgs. 50/2016 e s.m.i.. In particolare, l'affidamento garantisce la qualità delle prestazioni e la procedura si svolge secondo i criteri generali di economicità, efficacia, tempestività e correttezza, nonché di libera concorrenza, non discriminazione, trasparenza, proporzionalità e pubblicità. Der gegenständliche Ankauf wurde unter Einhaltung der in Art. 30 G.D. 50/2016 angeführten Prinzipien durchgeführt. Insbesondere garantiert der Auftrag die Qualität der Dienstleistung und das Verfahren erfolgt gemäß den allgemeinen Kriterien der Wirtschaftlichkeit, Effektivität, Rechtzeitigkeit und Richtigkeit, sowie der freien Konkurrenz, Nichtdiskriminierung, Transparenz, Verhältnismäßigkeit und Öffentlichkeit.			
Procedura seguita per la scelta del contraente Beschreibung des Angewandten Verfahrens für die Wahl des Vertragsnehmers			
☐ Procedura Aperta <u>ex art. 60 D.lgs. 50/2016 e s.m.i.</u> <i>Offenes Verfahren gemäß Art. 60 Gesetzvertr. Dekret 50/2016 und nachtr. Änderungen und Ergänzungen</i> ☐ Procedura Ristretta <u>ex art. 61 D.lgs. 50/2016 e s.m.i.</u> <i>Beschränktes Verfahren gemäß Art. 61 Gesetzvertr. Dekret 50/2016 und nachtr. Änderungen und Ergänzungen</i> ☐ Procedura negoziata senza previa pubblicazione di bando di gara sopra soglia UE ex art. 25 L.P. 16/2015 e art. 63 D.Lgs. 50/2016 e s.m.i. <i>Verhandeltes Verfahren ohne vorherige Veröffentlichung der Ausschreibung oberhalb der EU-Schwelle gemäß Art. 25 Landesgesetz 16/2015 und Art. 63 Gesetzvertr. Dekret 50/2016 und nachtr. Änderungen und Ergänzungen</i> ☐ Procedura negoziata senza previa pubblicazione di bando di gara sotto soglia UE <u>ex art. 63 D.Lgs. 50/2016 e s.m.i.</u> <i>Verhandeltes Verfahren ohne vorherige Veröffentlichung der Ausschreibung unterhalb der EU-Schwelle gemäß Art. 63 Gesetzvertr. Dekret 50/2016 und nachtr. Änderungen und Ergänzungen</i> ☐ Affidamento diretto ex art. 26, comma 2 L.P. 16/2015 s.m.i. (importi fino a € 40.000,00); <i>Unmittelbare Zuteilung gemäß Art. 26 Abs. 2 Landesgesetz 16/2015 und nachtr. Änderungen und Ergänzungen (Beträge bis zu € 40.000,00)</i> ☒ Affidamento diretto previa consultazione di almeno tre operatori economici <u>ex art. 26, comma 4 L.P. 16/2015 s.m.i. (importi da € 40.000,00 a € 150.000,00):</u> <i>Unmittelbare Zuteilung nach Anhörung von mindestens drei Unternehmen gemäß Art. 26, Absatz 4 Landesgesetz 16/2015 u. Nachtr. Änderungen und Ergänzungen (Beträge von € 40.000,00 bis € 150.000,00)</i> ☐ Procedura negoziata / RDO con invito di almeno 5 operatori economici <u>ex art. 26, comma 6, L.P. 16/2015 s.m.i. (importi da € 150.000,00 alle soglie comunitarie):</u> <i>Verhandeltes Verfahren bzw. RDO mit Einladung von mindestens 5 Unternehmen gemäß Art. 26 Landesgesetz 16/2015 u. nachtr. Änd. und Erg. (Beträge von € 150.000,00 bis zur EU-Schwelle)</i> ☐ Adesione a Convenzione / Contratto quadro <u>ex artt. 21 ter L.P. 1/2002, art. 5 e 38, comma 2, L.P. 16/2015 e art. 1, comma 512, L. 208/2015:</u> <i>Beitritt zu Übereinkommen bzw. Rahmenvertrag gemäß Art. 21 ter Landesgesetz 1/2002, Art. 5 und 38, Absatz 2 Landesgesetz 16/2015 und Art. 1, Absatz 512 Gesetz 208/2015</i> ☐ Procedura svolta in delega dalla Centrale di Committenza (ACP) <i>Von der Auftraggeber-Zentrale (ACP) im Auftrag durchgeführtes Verfahren</i>			

Portale telematico Internet-Portal	☐ MEPAB ☐ MEPA ☐ CONSIP ☒ SICP ☐ Altro / Anderes: ...				
Operatori economici / Wirtschaftsteilnehmer					
Denominazione Bezeichnung	P.IVA MwSt.	C.F. Steuernummer	Sede Legale Rechtsitz	PEC ZEP	Referente Ansprechpartner
Negroni Key Engineering S.r.l.	05143370962	05143370962	Via Cavour, 59/61 – 20030 SENAGO (M)	nke@pec.negroni.it	Mauro Fondriest <info@nke360.com> Tel 02.99050972
Il Direttore Generale / Der Generaldirektor DETERMINA / BESTIMMT					
- Di autorizzare, per i motivi di cui in premessa, l'acquisto di licenza d'uso di prodotti Autodesk mediante Richiesta di Offerta e successivo contratto, alle condizioni contenute nella presente determinazione, per un importo di € 48.720,34 Iva esclusa. Aus den in der Prämisse genannten Gründen den Erwerb der Benutzerlizenz von Autodesk-Produkten mittels Angebotsanfrage und anschließendem Vertrag zu den in der vorliegenden Bestimmung enthaltenen Bedingungen für einen Betrag von 48.720,34 € ohne MwSt. zu genehmigen. - Di procedere con le attività necessarie per l'indizione, la gestione e l'aggiudicazione della procedura e a tal fine, di nominare Marta Peducci in qualità di Autorità di gara. Mit den für die Ausschreibung, die Abwicklung und die Vergabe des Verfahren erforderlichen Tätigkeiten vorzunehmen und zu diesem Zweck Marta Peducci als Ausschreibungsbehörde zu ernennen.					
Allegati / Anlagen					
☒	Dichiarazione sul rispetto degli obblighi di cui all'art. 1 comma 450 della L. 296/2006, per gli acquisti di beni e servizi. Erklärung bezüglich der Verpflichtungen laut Art. 1, Absatz 450 des Gesetzes 296/2006, für den Ankauf von Gütern und Dienstleistungen.				
☒	Dichiarazione sostitutiva ex art. / Ersatzerklärung gemäß Art. 5 L.P. nr. 17/1993 e artt. / und Art. 46 e/und 47 del/des D.P.R nr.445/2000				
☒	Ricevuta CIG. CIG-Quittung				
☒	Offerta di Negroni Key Engineering Srl. Angebot von Negroni Key Engineering GmbH.				
☒	Verifiche su CONSIP e MEPA CONSIP und MEPA Überprüfung (screenshot)				
☒	Capitolato tecnico e relativi allegati Technisches Leistungsverzeichnis und dazugehörige Anlage				
Responsabile Unico Procedimento Verfahrensverantwortlicher			Data Datum		

Responsabile Finance Leiter Finance Irsara Felix		Data Datum	
Autorizzazione / Genehmigung			
Direttore Generale Generaldirektor Gasslitter Stefan		Data Datum	

Il presente acquisto necessita di approvazione del C.d.A. / Dieser Ankauf erfordert die Genehmigung des Verwaltungsrats:

☐ SI / JA

☒ NO / NEIN